



**AGENZIA
DELLE
DOGANE**

**AGENTUR
FÜR
ZOLLWESEN**



DIREZIONE PROVINCIALE DI BOLZANO

LANDESDIREKTION BOZEN

Prot. n. 961 / RU

IL DIRETTORE PROVINCIALE

Vista la determinazione prot. n. 146312 R.U. del 16 dicembre 2011 del Direttore della Direzione centrale personale e organizzazione dell'Agenzia delle Dogane, con la quale è stato indetto un concorso per esami per il conferimento di sessantanove posti di dirigente di seconda fascia dell'Agenzia delle dogane, di cui un posto riservato alla provincia autonoma di Bolzano;

Richiamate qui integralmente le premesse della determinazione di cui sopra, premesse che debbono intendersi parte integrante della presente determinazione;

Visto, in particolare, l'art. 1, comma 1 della citata determinazione prot. n. 146312 R.U. del 16 dicembre 2011 che prevede, tra l'altro, che la Direzione provinciale delle dogane di Bolzano provveda in autonomia all'emanazione del bando e alla gestione della procedura per la copertura di un posto di dirigente di seconda fascia dell'Agenzia delle dogane per la provincia di Bolzano;

Visto l'art. 4, comma 45 della Legge 12 novembre 2011, n. 183, che istituisce, dal 1 gennaio 2012, il diritto di segreteria dovuto per la partecipazione ai concorsi di reclutamento del personale dirigenziale delle amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo n. 165/2001.

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, come modificato dal decreto legislativo 23 maggio 2001, n. 272 e successive modificazioni e integrazioni;

Visto il verbale d'intesa del 16 novembre 2011, n. 12/2011, con cui il Comitato presso il Commissariato del Governo per la provincia di

DER LANDESDIREKTOR

Nach Einsichtnahme in die Verfügung Prot. Nr. 146312 R.U. vom 16. Dezember 2011 des Direktors der Zentraldirektion für Personal und Organisation der Zollagentur, mit der ein Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung von neunundsechzig Stellen als Amtsleiter der II. Ebene bei der Agentur für Zollwesen ausgeschrieben worden ist, und davon eine Stelle für die Provinz Bozen vorgesehen worden ist;

Die Begründungen der obgenannten Verfügung werden hier im Wortlaut zitiert, und sind als integrierender Teil der vorliegenden Verfügung zu betrachten;

Nach Einsichtnahme, insbesondere, in den Art. 1, Abs. 1 der genannten Verfügung Prot. Nr. 146312 R.U. vom 16. Dezember 2011, der unter anderem vorsieht, dass die Landesdirektion Bozen die Wettbewerbsausschreibung und Leitung zur Besetzung einer Stelle als Amtsleiter der II. Ebene bei der Agentur für Zollwesen in der Provinz Bozen autonom durchführen soll;

Gestützt auf Art. 4, Abs. 45 vom Gesetz 12. November 2011, Nr. 183, das ab 1. Jänner 2012 die Sekretariatsgebühr für die Teilnahme an Amtsleiterwettbewerben bei vom Art. 1, Abs. 2 des Gesetzesvertretenden Dekret 165/2001 Öffentlichen Verwaltungen vorsieht.

Gestützt auf das D.P.R. Nr.752 vom 26. Juli 1976 geändert mit dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 272 vom 23. Mai 2001 und den nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen;

Gestützt auf das Einvernehmensprotokoll vom 16. Dezember 2011, Nr. 12/2011, mit dem das Komitee beim Regierungskommissariat für

Bolzano ha individuato, *ex artt.* 32-*quater* e 46 del DPR 752/76, in base all'organico attuale e nel rispetto delle quote proporzionali, il gruppo linguistico di appartenenza dell'unità destinata alla copertura del posto messo a concorso;

Viste le determinazioni direttoriali prot. n. 26619 del 28 settembre 2010 e prot. n. 36709/RI del 23 dicembre 2010 che hanno, tra l'altro, definito l'organizzazione e il funzionamento della Direzione provinciale delle dogane di Bolzano;

ADOTTA LA SEGUENTE DETERMINAZIONE

Art. 1

Posti messi a concorso

1. È indetto un concorso per esami per il conferimento di un posto di dirigente di seconda fascia alla Direzione provinciale delle dogane di Bolzano, in provincia di Bolzano.
2. Il presente concorso viene espletato nel rispetto delle disposizioni in materia di proporzionale e bilinguismo di cui all'art. 32-*quater* del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, come aggiunto dall'articolo 1 del D.Lgs. 23 maggio 2001 n. 272.
3. Come stabilito dal Comitato d'intesa ai sensi del secondo comma dell'art. 46 del D.P.R. 752 del 26.7.1976, il posto messo a concorso è attribuito al gruppo linguistico tedesco.
4. Qualora, a conclusione della procedura, non possa essere dichiarato vincitore un candidato appartenente al gruppo linguistico tedesco, potranno trovare applicazione le disposizioni sulla proporzionale flessibile di cui all'art. 32-*quater*, comma 7, del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, come modificato dall'art. 1 del D.Lgs. 23 maggio 2001, n. 272.
5. Le graduatorie previste nel presente bando saranno redatte separatamente per ciascun gruppo linguistico.

Art. 2

Requisiti di ammissione

1. Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso di uno dei titoli universitari di

die Autonome Provinz Bozen, aufgrund der aktuellen Stellenbesetzung und in Rücksicht auf den Proporz, im Sinne der Artt. 32-*quater* und 46 des DPR 752 vom 26.7.1976, die Sprachgruppe der die eine Stelle zusteht, festgelegt hat;

Gestützt auf die Direktorialverfügungen Prot. Nr. 26619 vom 28. September 2010 und Prot. Nr. 36709/RI vom 23 Dezember 2010, die, unter anderem, die Organisation und die Funktionsweise der Landesdirektion der Zollagentur Bozen bestimmt haben;

BRINGT FOLGENDE BESTIMMUNG ZUR ANWENDUNG

Art. 1

Auszuschreibende Stellen

1. Hiermit wird ein Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Amtsleiter der II. Ebene bei der Landesdirektion der Zollagentur Bozen in der Provinz Bozen ausgeschrieben.
2. Der vorliegende Wettbewerb wird in Beachtung der Verordnungen zu Proporz und Zweisprachigkeit im Sinne von Artikel 32-*quater* des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976, eingefügt von Artikel 1 des Gv.D. Nr. 272 vom 23. Mai 2001, durchgeführt.
3. Wie vom Einvernehmenkomitee im Sinne des Art. 46 des D.P.R. 752 vom 26.7.1976 festgelegt, ist die ausgeschriebene Stelle der deutschen Sprachgruppe zugeteilt.
4. Falls nach Abschluss des Verfahrens kein Bewerber der deutschen Sprachgruppe als Gewinner ernannt werden kann, können die Bestimmungen des Artikels 32-*quater*, Abs. 7 des D.P.R. Nr. 752 vom 26. Juli 1976, ergänzt durch den Artikel 1 des Gv.D. Nr. 272 vom 23. Mai 2001 zum flexiblen Proporz Anwendung finden.
5. Die vom vorliegenden Wettbewerb vorgesehenen Rangordnungen werden jeweils getrennt nach Sprachgruppen erstellt.

Art. 2

Zulassungsbedingungen

- 1) Für die Zulassung zum Wettbewerb wird der Besitz folgender Universitätsstudientitel

seguito indicati:

- a) laurea triennale (L);
- b) diploma di laurea (DL);
- c) laurea specialistica (LS);
- d) laurea magistrale (LM).

Possono essere ammessi alle prove concorsuali anche i candidati in possesso di titolo accademico equivalente che sia stato rilasciato da un Paese dell'Unione europea, purché il suddetto titolo sia stato equiparato con D.P.C.M., ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165. Il candidato è ammesso con riserva alle prove di concorso qualora tale decreto non sia stato ancora emanato ma sussistano i presupposti per l'attivazione della procedura medesima.

2. Al concorso sono ammessi a partecipare, a domanda, i dipendenti di ruolo delle pubbliche amministrazioni, muniti di uno dei titoli universitari di cui al primo comma, che abbiano compiuto:
 - almeno cinque anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea;
 - almeno quattro anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea, se reclutati a seguito di corso – concorso;
 - almeno tre anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea, se in possesso del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione conseguito presso le scuole di specializzazione individuate con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca.
3. Sono altresì ammessi i soggetti:
 - in possesso della qualifica di dirigente in enti e strutture pubbliche non ricomprese nel campo di applicazione dell'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, muniti del diploma di laurea, che abbiano svolto per almeno due anni le funzioni dirigenziali;
 - che abbiano ricoperto incarichi dirigenziali

vorausgesetzt:

- a) Laureatsdiplom "laurea triennale" (L);
- b) Doktorat "diploma di laurea" (DL);
- c) Doktorat mit Spezialisierung "laurea specialistica" (LS);
- d) Magister "laurea magistrale" (LM).

Zum Wettbewerb zugelassen werden können auch Kandidaten, die im Besitz einer gleichwertigen akademischen Qualifikation sind, die von einem Mitgliedsstaat der EU ausgestellt worden ist, vorausgesetzt dass der genannte Titel aufgrund des D.P.C.M. des Art. 38, Abs. 3 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 165 vom 30. März 2001 gleichgestellt wurde. Der Kandidat ist mit Vorbehalt zu den Prüfungen zugelassen wenn dieses Dekret noch nicht erlassen worden ist, die Bedingungen für die Aktivierung des Verfahrens aber erfüllt sind.

2. Zum Wettbewerb zugelassen sind, auf Anfrage, Bedienstete in der Stammrolle bei öffentlichen Verwaltungen, im Besitz eines der im Absatz 1. genannten Universitätstitels und mit:
 - mindestens fünf Dienstjahren in leitender Position für deren Zulassung ein Laureatsdiplom erforderlich ist;
 - mindestens vier Dienstjahren in leitender Position für deren Zulassung ein Laureatsdiplom erforderlich ist, falls mittels Kurs – Wettbewerb aufgenommen;
 - mindestens drei Dienstjahren in leitender Position für deren Zulassung ein Laureatsdiplom erforderlich ist, falls im Besitz des Forschungsdiploms oder des Spezialisierungsdiploms der an Schulen die mittels Dekret des Ministerialratspräsidenten im Einklang mit dem Ministerium für Bildung, Universitäten und Forschung anerkannt sind erworben worden ist.
3. Weiteres sind Bewerber zugelassen, welche:
 - im Besitz des Ranges eines Amtsleiters in Ämtern und öffentlichen Einrichtungen, die im Anwendungsbereich des Art. 1, Abs. 2, des Gesetzesdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 nicht enthalten sind, im Besitz eines Laureatsdiploms sind, und mindestens zwei Jahre eine führende Tätigkeit ausgeübt haben;
 - für einen Zeitraum von mindestens fünf

- o equiparati in amministrazioni pubbliche per un periodo non inferiore a cinque anni, purché muniti del diploma di laurea;
- in possesso della cittadinanza italiana, forniti di idoneo titolo di studio universitario, che abbiano maturato, con servizio continuativo per almeno quattro anni presso enti od organismi internazionali, esperienze lavorative in posizioni funzionali apicali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea.
4. Per l'ammissione al concorso è altresì richiesto il possesso dei seguenti requisiti:
- a) cittadinanza italiana;
 - b) conoscenza delle lingue italiana e tedesca comprovata da attestato riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del DPR 26.7.1976, n. 752, come modificato dall'art. 4 del DPR 29 aprile 1982, n. 327, oppure titolo equipollente ai sensi degli artt. 9-bis e 9-quater del DPR 26.7.1976, n. 752;
 - c) godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere all'impiego pubblico coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo nonché coloro che siano stati destituiti, dispensati o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero siano stati dichiarati decaduti o licenziati da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;
 - d) appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (italiano o tedesco o ladino) attestata da certificato rilasciato ai sensi dell'art. 18 del DPR 752/76 e successive modificazioni e integrazioni, per coloro che risiedono nella provincia di Bolzano, **ovvero** da dichiarazione sostitutiva di atto notorio, rilasciata ai sensi dell'art. 47 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445, per coloro che non risiedono nella provincia di Bolzano;
 - e) idoneità psicofisica all'impiego, inteso
- Jahren leitende oder gleichwertige Positionen bekleidet haben, und im Besitz eines Laureatsdiploms sind;
- italienische Staatsbürger sind, mit entsprechendem Universitätsstudium versehen, und mindestens vier fortlaufende Dienstjahre bei internationalen Körperschaften oder Organismen Berufserfahrung in höchster Funktionsebene angreifen haben, für deren Zulassung ein Laureatsdiplom erforderlich ist.
4. Für die Zulassung zum Wettbewerb sind folgende Voraussetzungen erforderlich:
- a) italienische Staatsbürgerschaft;
 - b) Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache die mittels Nachweis bezogen auf das Laureatsdiplom, ausgestellt gemäß Art. 4 des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976, sowie abgeändert vom Artikel 4 des DPR Nr. 327 vom 29. April 1982, bewiesen werden muss, oder mittels gleichwertigem Titel gemäß Artt. 9-bis und 9-quater des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976;
 - c) Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte. Am Wettbewerb dürfen jene nicht teilnehmen, welche vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, und jene welche vom Amt abgesetzt oder ihres Amtes wegen fortdauernder ungenügender Leistung enthoben wurden, bzw. vom öffentlichen Dienst entlassen wurden oder deren Anstellung als verfallen erklärt wurde nach Feststellung, dass ihre Dienststellung aufgrund der Vorlage falscher Urkunden oder solcher Dokumente, jedenfalls mit betrügerischen Mitteln, erfolgte;
 - d) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen (italienische, deutsche oder ladinische) die mittels Bescheinigung, ausgestellt gemäß Art. 18 des DPR Nr. 752/76, bewiesen werden muss für jene Bewerber die in der Provinz Bozen ansässig sind, **oder** mittels Ersatzerklärung der Notariatsurkunde, gemäß Art. 47 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 ausgestellt, für jene Bewerber die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind;
 - e) körperliche und psychische Tauglichkeit

come svolgimento di funzioni dirigenziali. L'Amministrazione ha facoltà di sottoporre a visita medica di controllo i vincitori del concorso, in base alla normativa vigente;

- f) posizione regolare nei confronti del servizio di leva al quale sia stato eventualmente chiamato.
5. I requisiti di cui ai precedenti commi devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso nonché alla data della stipula del contratto individuale di lavoro.
6. I candidati sono ammessi al concorso con riserva. In ogni momento della procedura, con provvedimento motivato, potrà essere disposta l'esclusione dal concorso per difetto dei requisiti prescritti.

Art. 3

Presentazione delle domande

1. Le domande di partecipazione al concorso, redatte su carta semplice conformemente allo schema di cui all'allegato A (reperibile sul sito internet dell'Agenzia delle Dogane www.agenziadogane.gov.it) dovranno essere presentate a mano o inviate a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento a: Agenzia delle Dogane, Direzione provinciale delle dogane di Bolzano – Ufficio gestione risorse umane – Concorso per dirigenti – via Galileo Galilei n. 4/B, 39100 Bolzano, entro il termine perentorio, a pena di esclusione, di giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma del Trentino-Alto Adige. È altresì, consentito presentare l'istanza a mezzo posta elettronica certificata al seguente indirizzo: dpd.bolzano@pce.agenziadogane.it.
2. La data di presentazione della domanda è stabilita:
- a) se consegnata a mano: dal timbro a calendario apposto dall'ufficio sulla ricevuta
- b) se inviata per posta: dal timbro e data dell'ufficio postale accettante
- c) se trasmessa a mezzo PEC: dalla ricevuta

zur Einstellung in den Funktionen eines Amtsleiters; die Verwaltung ist befugt, die Bewerber gemäß der geltenden Bestimmungen einer Kontrolluntersuchung zu unterziehen;

- f) mit den Bestimmungen betreffend die Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein, falls er zu dieser einberufen worden ist.
5. Die vorgeschriebenen Bedingungen müssen zum Einreichtermin um Zulassung zum Wettbewerb und zum Datum an dem der individuelle Arbeitsvertrag abgeschlossen wird, erfüllt sein.
6. Die Kandidaten werden mit Vorbehalt zugelassen. Die Verwaltung kann jederzeit den Ausschluss eines Bewerbers an der Teilnahme am Wettbewerb verfügen, wenn die Voraussetzungen dafür nicht erfüllt sind.

Art. 3

Einreichung des Gesuches

1. Die Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb sind auf stempelfreiem Papier gemäß dem beiliegenden Muster - Anlage A – (abrufbar auch auf der Internetseite der Agentur für Zollwesen www.agenziadogane.gov.it) abzufassen und direkt abzugeben oder mittels Einschreiben mit Rückschein an folgende Adresse zu senden: Landesdirektion der Zollagentur Bozen – Amt für die Verwaltung der Ressourcen – Amtsleiterwettbewerb – Galileo Galileistraße n. 4/B, 39100 Bozen, innerhalb der Frist, unter Androhung des Ausschlusses, von 30 Tagen nach Veröffentlichung des vorliegenden Wettbewerbes im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol. Es ist auch möglich, das Gesuch mittels zertifizierter E-Mail an folgende E-Mailadresse zu senden: dpd.bolzano@pce.agenziadogane.it.
2. Als Datum der Einreichung des Gesuches gilt:
- a) wenn es direkt abgegeben wird: die Anbringung des Datumsstempels des Amtes auf der Empfangsbestätigung;
- b) wenn es mittels Einschreibebrief gesandt wird: der Datumsstempel des Aufgabepostamtes;
- c) wenn es mittels zertifizierter E-Mail

- di accettazione.
- | | |
|--|--|
| <p>3. Qualora il termine di presentazione scada in giorno festivo, la scadenza si intende spostata al primo giorno feriale immediatamente seguente.</p> <p>4. L'Agenzia non assume alcuna responsabilità per la mancata ricezione della domanda e per la mancata restituzione dell'avviso di ricevimento della domanda dovute a disguidi postali non imputabili a colpa dell'Agenzia stessa, nonché per i casi di irreperibilità del destinatario e di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta o incompleta indicazione del recapito da parte del candidato ovvero da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento del recapito indicato nella domanda.</p> <p>5. Nella domanda il candidato deve dichiarare, sotto la propria responsabilità:</p> <p>a) nome e cognome (le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile);</p> <p>b) data e luogo di nascita;</p> <p>c) codice fiscale;</p> <p>d) residenza e, se diverso, il domicilio o il recapito, con esatta indicazione del numero del codice di avviamento postale, cui si desidera siano trasmesse le eventuali comunicazioni;</p> <p>e) indirizzo di posta elettronica cui si desidera vengano trasmesse le eventuali comunicazioni, nonché un recapito telefonico;</p> <p>f) titolo di studio, data, luogo e università di conseguimento e, in caso di titolo di studio conseguito all'estero, estremi del provvedimento che ne dispone l'equipollenza;</p> <p>g) conoscenza delle lingue italiana e tedesca comprovata da attestato riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del DPR 26.7.1976, n. 752, come modificato dall'art. 4 del DPR 29 aprile 1982, n. 327, oppure titolo equipollente ex artt. 9-bis e 9-quater del DPR 26.7.1976, n. 752;</p> | <p>3. Läuft die Einreichfrist an einem Feiertag ab, so gilt diese bis auf den nächstfolgenden Werktag als verlängert.</p> <p>4. Die Agentur für Zollwesen übernimmt keine Verantwortung für den Nichterhalt des Gesuches und für nicht zugestellte Empfangsbestätigungen einer eingeschriebenen Sendung, welche aufgrund etwaiger Versehen durch den Postdienst verschuldet worden sind und nicht der Zollagentur anzulasten sind; ebenso wird keine Haftung für den Verlust von Mitteilungen bei ungenauer oder nicht angeführter Angabe des Wohnsitzes oder der Anschrift übernommen, sowie bei fehlender oder zu spät erfolgter Mitteilung der Änderung der im Gesuch angeführten Anschrift des Bewerbers.</p> <p>5. Die Bewerber müssen, unter eigener Verantwortung, folgendes erklären:</p> <p>a) Vor- und Nachname (die verheirateten Frauen müssen den ledigen Nachnamen angeben);</p> <p>b) Geburtsdatum und Geburtsort;</p> <p>c) Steuernummer;</p> <p>d) den meldeamtlichen Wohnsitz und, falls nicht übereinstimmend, die Anschrift mit genauer Postanschrift, an die man eventuelle Mitteilungen bekommen möchte;</p> <p>e) E-mail Adresse, an die man eventuelle Mitteilungen bekommen möchte und eine Telefonnummer unter der man erreichbar ist;</p> <p>f) Studentitel, Datum, Ort und Universität an welcher derselbe erlangt wurde, und im Falle dass der Studentitel im Ausland erworben worden ist, genaue Angabe der Verfügung die die Gleichstellung des Studentitels belegt;</p> <p>g) Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache die mittels Nachweis bezogen auf das Laureatsdiplom, ausgestellt laut Art. 4 des DPR 752 vom 26.7.1976, und abgeändert laut Art.4 des DPR Nr. 327 vom 29.4.1982, bewiesen werden muss, oder gleichwertiger Titel gemäß Artt. 9-bis und 9-quater des DPR Nr. 752 vom</p> |
|--|--|

- | | |
|--|---|
| <p>h) di essere cittadino italiano;</p> <p>i) di godere dei diritti civili e politici;</p> <p>j) l'appartenenza o l'aggregazione al gruppo linguistico;</p> <p>k) la lingua, italiana o tedesca, scelta per sostenere le prove d'esame;</p> <p>l) di essere dipendente di ruolo delle pubbliche amministrazioni, con almeno cinque anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea o, se dipendente di ruolo delle pubbliche amministrazioni reclutato a seguito di corso – concorso, con almeno quattro anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea o, se in possesso del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione conseguito presso le scuole di specializzazione individuate con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, con almeno tre anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea;</p> <p>- ovvero di essere in possesso della qualifica di dirigente in enti o strutture pubbliche non ricomprese nel campo di applicazione dell'art. 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, muniti di diploma di laurea, che abbiano svolto per almeno due anni le funzioni dirigenziali,</p> <p>- ovvero di aver ricoperto incarichi dirigenziali o equiparati in amministrazioni pubbliche per un periodo non inferiore a cinque anni, purché munito del diploma di laurea;</p> <p>- ovvero di essere in possesso della cittadinanza italiana e di idoneo titolo di studio universitario e di aver maturato, con servizio continuativo per almeno quattro anni presso enti od organismi internazionali, esperienze lavorative in posizioni funzionali apicali per l'accesso</p> | <p>26.7.1976;</p> <p>h) italiano Staatsbürger zu sein;</p> <p>i) im Besitz der zivilen- und politischen Rechte zu sein;</p> <p>j) Sprachgruppenzugehörigkeit;</p> <p>k) die deutsche oder italienische Sprache, die für die Ablegung der Prüfung gewählt wird;</p> <p>l) Bediensteter in der Stammrolle einer Öffentlichen Verwaltung mit wenigstens fünf Dienstjahren in leitender Position zu sein, für dessen Zutritt ein Laureatsdiplom erforderlich ist, oder, Bediensteter der Öffentlichen Verwaltung aufgenommen mittels Kurs-Wettbewerb zu sein, mit wenigstens vier Dienstjahren in leitender Position für deren Zutritt ein Laureatsdiplom erforderlich ist oder, im Besitz des Forschungsdoktorates oder des Spezialisierungsdiploms zu sein, das an Schulen erlangt wurde die mittels Dekret des Ministerialratspräsidenten im Einklang mit dem Ministerium für Bildung, Universitäten und Forschung anerkannt sind, mit mindestens 3 Dienstjahren in leitender Position für deren Zutritt ein Laureatsdiplom erforderlich ist;</p> <p>- oder im Besitz des Ranges eines Amtsleiters in Ämtern oder öffentlichen Einrichtungen, die im Anwendungsbereich des Art. 1, Abs. 2, des Gesetzesdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 nicht enthalten sind, im Besitz des Laureatsdiploms zu sein und mindestens zwei Jahre Führungsfunktionen ausgeübt zu haben;</p> <p>- oder für einen Zeitraum von nicht weniger als fünf Jahren Führungs- oder gleichgestellte Aufgaben in Öffentlichen Verwaltungen ausgeübt zu haben, vorausgesetzt, dass sie im Besitz des Laureatsdiploms sind;</p> <p>- oder im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft und der geeigneten akademischen Qualifikation zu sein und einen dauerhaften Dienst von wenigstens vier Jahren in internationalen Körperschaften oder Organismen, Berufserfahrung in höchster</p> |
|--|---|

- alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea;
- m) se dipendente di ruolo di una pubblica amministrazione: amministrazione / ente di servizio, area funzionale / categoria di appartenenza e anzianità, in mesi, maturata in detta area funzionale / categoria;
- n) se reclutato a seguito di corso – concorso: gli estremi dello stesso;
- o) se in possesso del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione conseguito presso le scuole di specializzazione individuate con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca: la scuola / ente, il luogo e la data di conseguimento del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione;
- p) se in possesso della qualifica di dirigente in enti o strutture pubbliche non ricomprese nel campo di applicazione dell'art. 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165: l'ente o la struttura pubblica di servizio;
- q) se ha ricoperto incarichi dirigenziali o equiparati in amministrazioni pubbliche per un periodo non inferiore a cinque anni: le amministrazioni pubbliche presso le quali ha ricoperto detti incarichi;
- r) se ha maturato, con servizio continuativo per almeno quattro anni presso enti od organismi internazionali, esperienze lavorative in posizioni funzionali apicali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea: enti / organismi internazionali ove ha maturato, con servizio continuativo, dette esperienze lavorative;
- s) di avere l'idoneità psicofisica all'impiego, inteso come svolgimento di funzioni dirigenziali;
- t) di non essere stato destituito o dispensato o
- Funktionsebene angreift zu haben, für dessen Zulassung ein Laureatsdiplom erforderlich ist;
- m) wenn Bediensteter in der Stammrolle einer öffentlichen Verwaltung: Verwaltung/Körperschaft, Funktionsbereich/Funktionsrang und Angabe der Dienstjahre in Monaten, die in diesem Funktionsbereich/Funktionsrang angereift wurden;
- n) wenn die Aufnahme mittels Kurs-Wettbewerb erfolgt ist: die Angabe desselben;
- o) wenn im Besitz des Forschungsdoktorats oder des Spezialisierungsdiploms, das an Schulen erlangt wurde, die mittels Dekret des Ministerialratspräsidenten im Einklang mit dem Ministerium für Bildung, Universitäten und Forschung anerkannt sind: die Schule / Körperschaft, den Ort und das Datum der Erlangung des Forschungsdoktorats oder des Spezialisierungsdiploms;
- p) wenn im Besitz der Qualifikation für Amtsleiter in Ämtern oder Öffentlichen Einrichtungen die im Anwendungsbereich des Art. 1, Abs. 2, des Gesetzesdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 nicht enthalten sind: die Angabe der Körperschaft oder Öffentlichen Verwaltung bei der dieser Dienst geleistet wurde;
- q) wenn für einen Zeitraum von nicht weniger als fünf Jahren Führungs- oder gleichgestellte Aufgaben in Öffentlichen Verwaltungen ausgeübt wurden: die Angabe der Öffentlichen Verwaltung, bei der dieser Dienst geleistet wurde;
- r) wenn ein dauerhafter Dienst von wenigstens vier Jahren bei Internationalen Ämtern oder Organismen angereift wurde, Arbeitserfahrungen in leitender Position für dessen Zutritt das Laureatsdiplom erforderlich ist: Angabe der Ämter / internationalen Organismen bei denen die Arbeitserfahrungen – mit dauerhaftem Dienst – angereift wurden;
- s) die körperliche und psychische Tauglichkeit zur Einstellung in den Funktionen eines Amtsleiters zu besitzen;
- t) nicht des Amtes wegen fortdauernder

licenziato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero dichiarato decaduto o licenziato da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;

- u) di non aver riportato condanne penali o le eventuali condanne penali riportate e i procedimenti penali eventualmente pendenti a proprio carico;
 - v) la posizione nei confronti del servizio di leva al quale sia stato eventualmente chiamato;
 - w) il possesso di eventuali titoli di preferenza, in conformità alla vigente normativa, richiamati nell'allegato B al presente bando che costituisce parte integrante dello stesso;
 - x) in quale lingua straniera, tra quelle indicate nel successivo articolo 6, intende sostenere il colloquio nel corso della prova orale;
 - y) di esprimere il consenso al trattamento dei dati personali per le finalità e con le modalità di cui al decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni e integrazioni.
6. Il candidato portatore di *handicap* dovrà specificare l'ausilio necessario in relazione al proprio *handicap*, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi ai sensi dell'art. 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104. Prima dell'eventuale prova preselettiva o della prima prova scritta il candidato presenterà, a richiesta dell'amministrazione, la certificazione medico-sanitaria rilasciata da apposita struttura pubblica attestante la necessità di usufruire di tempi aggiuntivi e/o di sussidi necessari. Onde consentire all'Agenzia di adottare gli eventuali accorgimenti necessari per il regolare svolgimento delle prove d'esame, il candidato portatore di *handicap*, oltre a produrre la domanda con le modalità innanzi previste, trasmette all'Agenzia delle Dogane – Direzione provinciale di Bolzano – Ufficio risorse umane - Via Galileo Galilei n. 4/B, 39100 Bolzano, copia della domanda

ungenügender Leistung enthoben worden zu sein, bzw. vom öffentlichen Dienst entlassen worden zu sein oder die Anstellung als verfallen erklärt worden ist nach Feststellung, dass die Dienststellung aufgrund der Vorlage falscher Urkunden oder solcher Dokumente, jedenfalls mit betrügerischen Mitteln, erfolgt ist;

- u) keine strafrechtlichen Verurteilungen oder Strafverfahren anhängig zu haben;
 - v) mit den Bestimmungen betreffend die Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein, falls er zu dieser einberufen worden ist;
 - w) etwaige Vorrangs- und Vorzugstitel, die laut den bestehenden Gesetzesvorschriften gegeben sind, zu besitzen und im Anhang B des vorliegenden Wettbewerbes aufgelistet sind;
 - x) in welcher Fremdsprache, festgelegt im folgenden Art. 6, er beabsichtigt die mündliche Prüfung abzulegen;
 - y) die Zustimmung zur Bearbeitung der persönlichen Daten für die Zwecke und gemäß der Modalitäten laut gesetzvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 in geltender Fassung zu geben.
6. Bei Bewerbern mit Beeinträchtigung werden die Bestimmungen des Art. 20 des Gesetzes Nr. 104 vom 5. Februar 1992 angewandt, aufgrund deren die betroffenen Personen eventuelle Behelfsmittel der Beeinträchtigung sowie die eventuelle Notwendigkeit, entsprechende Zusatzzeiten in Anspruch zu nehmen, angeben müssen. Vor der eventuellen Vorauswahl oder der ersten schriftlichen Prüfung muss der Bewerber – auf Anfrage des Amtes – das ärztliche Zeugnis, das von einer eigens dafür befähigten öffentlichen Struktur erlassen werden muss, vorweisen, das die Notwendigkeit bestätigt, entsprechende Zusatzzeiten und/oder notwendige Behelfsmittel in Anspruch zu nehmen. Um der Agentur zu ermöglichen, die eventuelle nötige Umsicht für die Teilnahme zur Prüfung zu treffen, muss der Kandidat mit Beeinträchtigung eine Kopie des gestellten Antrages an die Agentur für Zollwesen –

medesima al numero di fax 0471/563243 o 0471/563212.

7. Le dichiarazioni mendaci, la falsità in atti ovvero l'uso di atti falsi sono penalmente sanzionati come previsto dall'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 e comportano, inoltre, il rimborso all'Agenzia delle spese eventualmente sostenute per la partecipazione alla procedura di selezione.
8. Alla domanda deve essere allegata la certificazione, da produrre in plico chiuso, relativa all'appartenenza ovvero aggregazione a uno dei gruppi linguistici:

per i candidati residenti nella provincia autonoma di Bolzano:

la certificazione rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20-ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dalla presentazione della domanda.

per i candidati non residenti nella provincia autonoma di Bolzano:

la dichiarazione sostitutiva resa utilizzando il modulo predisposto dall'Agenzia delle Dogane (allegato C).

E' fatto divieto ai candidati – pena l'esclusione dal concorso – di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione linguistica in modi diversi da quelli sopra indicati.

9. Qualora il candidato sia sprovvisto dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del DPR 26.7.1976, n. 752, come modificato dall'art. 4 del DPR 29 aprile 1982, n. 327, dovrà produrre originale o copia autenticata nei modi di legge del titolo equipollente *ex artt. 9-bis o 9-quater* del DPR 26.7.1976, n. 752;
10. Il candidato è tenuto a versare il diritto di segreteria pari a €. 15,00. Il versamento deve essere eseguito sul conto corrente intestato all'Agenzia delle Dogane, identificato

Landesdirektion Bozen – Amt für die Verwaltung der Ressourcen - Galileo Galileistraße Nr. 4/B, 39100 Bozen, mittels Fax an der Nr. 0471/563243 oder 0471/563212 senden.

7. Falschbeurkundungen oder unwahre Erklärungen werden, laut Art. 76 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, strafrechtlich geahndet; weiters müssen die im Laufe des Auswahlverfahrens angefallenen Spesen an die Agentur zurückerstattet werden.
8. Dem Gesuch ist die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen, in einem verschlossenen Umschlag, beizulegen:

für Bewerber die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Die gemäß Absatz 3, Art. 20-ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 ausgestellte Bescheinigung. Diese Bescheinigung darf zum Einreichungsdatum des Gesuches nicht älter als sechs Monate sein.

für Bewerber die nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Die auf dem Vordruck (Anhang C) abzufassende Ersatzerklärung.

Es ist den Bewerbern untersagt – bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb – die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe in einer anderen Form als die oben angeführten nachzuweisen.

9. Falls der Bewerber nicht im Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf das Laureatsdiplom, ausgestellt laut Art. 4 des DPR 752 vom 26.7.1976, und abgeändert laut Art.4 des DPR Nr. 327 vom 29.4.1982, ist, muss er das Original oder eine gesetzesmäßig beglaubigte Kopie des gleichwertigen Titels gemäß Artt. 9-bis und 9-quater des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 vorlegen;
10. Der Bewerber ist angehalten, die Sekretariatsgebühren in Höhe von € 15,00 einzuzahlen. Die Einzahlung ist auf das Kontokorrent der Zollagentur (IBAN-Nummer

mediante IBAN IT43N0100003230000000000618, indicando la causale “concorso per dirigenti DPD Bz – anno 2012 – candidato (cognome e nome) – diritti di segreteria”. Copia del bonifico riportante il codice CRO deve, a pena di esclusione dalla procedura, essere allegato alla domanda.

11. La domanda deve recare la firma autografa del candidato, pena l'esclusione dal concorso. Alla domanda deve essere allegata copia di un documento d'identità ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. La domanda inviata a mezzo PEC è considerata equivalente a quella sottoscritta con firma autografa ai sensi dell'art. 65, comma 2, del D. Lgs. n. 82 del 7 marzo 2005.

12. Il candidato è tenuto a comunicare con le modalità di invio indicate all'art. 3, punto 1, ogni eventuale variazione dell'indirizzo indicato nella domanda.

Art. 4

Commissione esaminatrice

1. La commissione esaminatrice del concorso è nominata con determinazione del Direttore della Direzione provinciale delle dogane di Bolzano, determinazione che sarà pubblicata sul sito istituzionale dell'Agenzia delle dogane.

Art. 5

Prova preselettiva

1. Nel caso in cui il numero dei candidati sia pari o superiore a tre volte il numero dei posti messi a concorso, può essere prevista una prova preselettiva per individuare i candidati da ammettere alle successive prove scritte. La prova preselettiva consiste in quesiti a risposta multipla e a correzione informatizzata, vertenti sulle seguenti materie:

- diritto del lavoro, con particolare riguardo alla disciplina del rapporto di pubblico impiego e alla contrattazione collettiva del

IT43N0100003230000000000618) mit der Angabe “Concorso per dirigenti DPD BZ – anno 2012 – Name und Nachname des Kandidaten – diritti di segreteria “ vorzunehmen. Eine Kopie der Einzahlungsbestätigung mit der CRO-Nummer ist - unter Androhung des Ausschlusses aus dem Verfahren – dem Gesuch beizulegen.

11. Das Gesuch, dem gemäß Art. 38, Absatz 3 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 die Fotokopie eines Ausweisdokumentes beizulegen ist, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb, muss mit eigenhändiger Unterschrift des Bewerbers versehen sein. Die mittels zertifizierter elektronischer Post eingereichten Gesuche sind den eigenhändig unterzeichneten Gesuchen gemäß Art. 65, Absatz 2 des Gv.D. Nr. 82 vom 7. März 2005 gleichgestellt.

12. Der Bewerber ist angehalten, Änderungen der im Gesuch angeführten Adresse in Beachtung der im Art. 3, Punkt 1 angeführten Modalitäten mitzuteilen.

Art. 4

Prüfungskommission

1. Die Prüfungskommission des Wettbewerbs wird mit Verfügung des Direktors der Landesdirektion der Zollagentur von Bozen ernannt, und wird auf der institutionellen Webseite der Agentur für Zollwesen veröffentlicht.

Art. 5

Vorauswahl

1. Falls die Anzahl der Bewerber gleich oder mehr als drei mal die im Wettbewerb ausgeschriebenen Stellen ist, kann die Verwaltung eine Vorauswahl durchführen, um die zuzulassenden Bewerber am Auswahlverfahren zu bestimmen. Die Vorauswahl besteht aus Fragen, mit mehrfacher Möglichkeit der Antwort deren Korrektur mittels computerisiertem Verfahren erfolgt, über die folgenden Argumente:

- Arbeitsrecht, insbesondere mit Hinblick auf die Rechtsordnung der Öffentlichen Verwaltung und der einheitlichen

- comparto di appartenenza delle Agenzie fiscali;
- diritto amministrativo;
 - diritto tributario, con particolare riguardo alla legislazione in materia di dogane e accise.
2. Per la predisposizione dei quesiti e per l'espletamento della prova preselettiva l'amministrazione potrà avvalersi di procedure automatizzate gestite da enti o società specializzate in selezione del personale.
 3. Al termine della prova preselettiva e a seguito della correzione delle risposte ai quesiti, sarà compilato l'elenco dei candidati che hanno sostenuto la prova, in ordine decrescente di punteggio. L'elenco sarà approvato dalla Commissione esaminatrice e pubblicato sul sito istituzionale dell'Agenzia delle Dogane.
 4. Alle prove scritte di cui all'articolo 6 sono ammessi, purché in possesso dei requisiti di ammissione di cui all'art. 2 del presente bando, i primi cinquanta candidati che risultano in detto elenco, nonché tutti i candidati che riportano lo stesso punteggio del candidato collocatosi al cinquantesimo posto.
 5. Il punteggio conseguito nella prova preselettiva non concorre alla formazione del voto finale di merito.

Art. 6
Prove selettive

1. Le prove selettive si svolgono in provincia di Bolzano e consistono in due prove scritte e una prova orale.
2. Il candidato sosterrà le prove di esame nella lingua, italiana o tedesca, prescelta nella redazione della domanda di ammissione al concorso.
3. La prima prova scritta, a contenuto teorico, riguarderà le seguenti materie e argomenti:
 - diritto internazionale pubblico e diritto dell'unione europea;
 - diritto del lavoro, con particolare riguardo alla disciplina del rapporto di pubblico impiego e alla contrattazione collettiva del comparto di appartenenza delle Agenzie

- Verhandlung im Sektor der Zugehörigkeit der Steueragenturen;
- Verwaltungsrecht;
 - Steuerrecht, insbesondere mit Hinblick auf dem Gebiet der Rechtsordnung des Zollwesens und der Akzisen.
2. Bei der Vorbereitung der Fragen und Durchführung der Vorauswahl kann die Verwaltung sich auch auf computerisierte Verfahren stützen, welche von Körperschaften oder Gesellschaften bei der Auswahl des Personals gehandhabt werden.
 3. Am Ende der Vorauswahl und nach der Verbesserung der Antworten, wird eine Bewerberliste von jenen die die Vorauswahl abgelegt haben, in abnehmender Reihenfolge, aufgestellt. Die Rangliste wird von der Prüfungskommission genehmigt und auf der institutionellen Webseite der Agentur für Zollwesen veröffentlicht.
 4. An die vom nachfolgenden Art. 6 vorgesehenen schriftlichen Tests werden jene Bewerber, im Besitz der vom Art. 2 vorgesehenen Voraussetzungen, die sich bis zur fünfzigsten Position der Rangliste, inklusiv all jener, die leistungsgleich mit dem fünfzigsten Bewerber abgeschlossen haben, zugelassen.
 5. Der in der Vorauswahl erreichte Punktestand hat keinen Einfluss auf die Abschlussnote.

Art. 6
Auswahlverfahren

1. Die Auswahlprüfungen finden in der Provinz Bozen statt und bestehen aus zwei schriftlichen und einer mündlichen Prüfung.
2. Der Bewerber wird die Prüfungen in der Sprache, deutsch oder italienisch, die er bei der Abfassung des Gesuches um Zulassung zum Wettbewerb gewählt hat, ablegen.
3. Der erste schriftliche Test theoretischen Inhalts, betrifft folgende Sachbereiche und Argumente:
 - Internationales Öffentliches Völkerrecht und Europäisches Recht;
 - Arbeitsrecht, insbesondere mit Hinblick auf die Rechtsordnung der Öffentlichen Verwaltung und der einheitlichen Verhandlung im Sektor der Zugehörigkeit

- fiscali;
- diritto amministrativo;
 - diritto tributario, con particolare riguardo alla legislazione in materia di dogane e accise.
4. La seconda prova scritta, a contenuto pratico, è diretta ad accertare l'attitudine dei candidati alla soluzione corretta, sotto i profili della legittimità, della convenienza, della efficienza ed economicità organizzativa, di questioni riguardanti l'attività istituzionale dell'Agenzia delle dogane.
5. La prova orale consiste in un colloquio che mira ad accertare la preparazione e la professionalità del candidato, nonché la sua attitudine all'espletamento delle funzioni dirigenziali.
Il colloquio verte sulle materie oggetto delle prove scritte e, inoltre, sulle seguenti materie:
- atti costitutivi e organizzativi dell'Agenzia delle dogane;
 - nozioni di diritto penale, con particolare riferimento ai reati contro la pubblica amministrazione;
 - economia delle amministrazioni pubbliche;
 - ordinamento della Provincia autonoma di Bolzano, nonché della storia e della geografia locali.
6. Nell'ambito della prova orale, al fine di valutare la conoscenza della lingua straniera a livello avanzato da parte del candidato, è prevista la lettura, la traduzione di testi e la conversazione in una lingua straniera scelta dal candidato tra le seguenti: francese, inglese o spagnolo. Nel corso della prova orale è accertata, altresì, la capacità di utilizzo del personal computer e dei software applicativi più diffusi, anche mediante una verifica pratica, nonché la conoscenza da parte del candidato delle problematiche e delle potenzialità connesse all'uso degli strumenti informatici in relazione ai processi comunicativi in rete, all'organizzazione e gestione delle risorse e al miglioramento dell'efficienza degli uffici e dei servizi.
7. Ciascuna prova di cui ai commi 3, 4 e 5 è valutata in centesimi e si intende superata con un punteggio non inferiore a settanta
- der Steueragenturen;
- Verwaltungsrecht;
 - Steuerrecht, insbesondere mit Hinblick auf dem Gebiet der Rechtsordnung des Zollwesens und der Akzisen.
4. Der zweite schriftliche Test, praktischen Inhalts, besteht darin, einen Bewerber auf seine Eignung zu prüfen, eine korrekte Lösung im Rahmen der Rechtsgültigkeit, Anstandsregeln, Effizienz und organisatorischer Wirtschaftlichkeit für Angelegenheiten, betreffend die Verwaltungsaktivitäten der Agentur für Zollwesen, zu finden.
5. Der mündliche Test besteht in einem Gespräch um die Vorbereitung und die Professionalität des Kandidaten und dessen Eignung zur Ausübung führender Tätigkeiten festzustellen. Die mündliche Prüfung beinhaltet die Themen der schriftlichen Prüfung und außerdem noch folgende Themen:
- Gründungs- und Organisationsbestimmungen der Agentur für Zollwesen;
 - Kenntnisse auf dem Gebiet des Strafrechts, insbesondere in Hinblick auf die Vergehen gegen die Öffentliche Verwaltung;
 - Wirtschaft der Öffentlichen Verwaltungen;
 - Kenntnisse der Rechts- und Verwaltungsordnung der Autonomen Provinz Bozen und der örtlichen Geschichte und Geographie.
6. Um die erweiterten Kenntnisse der Fremdsprache des Kandidaten festzustellen, ist im Zuge der mündlichen Prüfung eine Lektüre, eine Übersetzung und eine Konversation in einer der folgenden, vom Kandidaten gewählten Sprachen vorgesehen: französisch, englisch oder spanisch. Ebenso werden im Zuge der mündlichen Prüfung, mittels eines praktischen Tests, die Kenntnisse zur Benutzung des Computers und der gängigsten Programme festgestellt, sowie die Kenntnisse der Problematiken und Leistungsfähigkeiten im Zusammenhang mit der Benutzung der technischen Informations- und Kommunikationsmittel, die der Steigerung der Effizienz in der Verwaltung dienlich sind.
7. Jeder Test gemäß Abs. 3, 4 und 5 wird in Hundertstel bewertet und gilt als bestanden wenn eine Punktezah von siebzeh Hundertstel

centesimi. Verranno quindi ammessi alla prova orale solo i candidati che abbiano riportato in ciascuna prova scritta una votazione di almeno settanta centesimi.

8. Il punteggio complessivo è determinato sommando i voti riportati in ciascuna prova scritta e il voto riportato nella prova orale.

Art. 7
Modalità d'esame

1. La data, l'ora e la sede di svolgimento dell'eventuale prova preselettiva, ovvero delle prove scritte saranno indicate con avviso che verrà pubblicato nel **Bollettino Ufficiale della Regione Trentino - Alto Adige del 7 maggio 2012**. Analogo avviso sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica, - quarta serie speciale - concorsi ed esami e sarà reperibile sul sito istituzionale dell'Agenzia delle dogane: www.agenziadogane.gov.it.

Tali pubblicazioni avranno valore di notifica a tutti gli effetti. I candidati ai quali non sia stata comunicata l'esclusione dal concorso saranno tenuti a presentarsi, senza alcun preavviso, nel giorno, nell'ora e nel luogo indicati nel predetto Bollettino Ufficiale e nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

2. I candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale, di cui al precedente articolo 6, verranno convocati con comunicazione scritta, almeno venti giorni prima della data della prova stessa. La convocazione conterrà, altresì, l'indicazione del voto riportato dall'interessato in ciascuna delle prove scritte. Le sedute delle prove orali si svolgeranno in un'aula aperta al pubblico.
3. Per essere ammessi a sostenere le prove d'esame i concorrenti dovranno essere muniti di un valido documento di riconoscimento.

Art. 8
Presentazione dei titoli di preferenza

1. I candidati che abbiano superato la prova orale e intendano far valere i titoli di preferenza già indicati nella domanda

è raggiunto. Zur mündlichen Prüfung werden nur jene Kandidaten zugelassen, welche in beiden schriftlichen Tests einen Punktestand von mindestens siebenzig Hundertstel erreicht haben.

8. Die Gesamtbewertung ergibt sich aus der Summe der Punktezahl der schriftlichen und mündlichen Tests.

Art. 7
Prüfungsmodalitäten

1. Datum, Uhrzeit und Prüfungsort der eventuellen Vorauswahl, bzw. der schriftlichen Auswahlprüfungen werden mittels eigener **Mitteilung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 7. Mai 2012 veröffentlicht**. Zeitgleich wird eine gleichwertige Bekanntmachung im Amtsblatt der Republik Italien - Sonderserie IV - Wettbewerbe und Prüfungen und auf der institutionellen Webseite der Agentur für Zollwesen www.agenziadogane.gov.it veröffentlicht.

Die Veröffentlichungen gelten als Zustellungsbericht mit rechtlicher Wirksamkeit. Bewerber, welche keine Mitteilung über einen eventuellen Ausschluss vom Wettbewerb erhalten haben, müssen sich - ohne weitere Aufforderung - an dem im Amtsblatt veröffentlichten Prüfungsort und Prüfungstermin einfinden.

2. Bewerber, welche gemäß obgenanntem Art.6 zu den mündlichen Prüfungen zugelassen sind, werden mindestens zwanzig Tage vor dem Prüfungstermin schriftlich, mit Benachrichtigung der Bewertung der schriftlichen Prüfung, einberufen. Die mündlichen Prüfungen werden öffentlich ausgetragen.
3. Um zur Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Bewerber einen gültigen Ausweis vorlegen.

Art. 8
Vorrang- und Vorzugstitel

1. Die Kandidaten, welche die mündliche Prüfung bestanden haben und die im Gesuch angeführten Vorrang- und Vorzugstitel geltend

dovranno presentare o far pervenire a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento all'Agenzia delle dogane, Direzione provinciale delle dogane di Bolzano, Ufficio risorse umane, Via G.Galilei 4/B, 39100 Bolzano, entro il termine perentorio di quindici giorni decorrenti dal giorno successivo a quello in cui hanno sostenuto la prova orale, l'idonea documentazione comprovante il possesso dei titoli di cui all'articolo 5 del D.P.R. n. 487/94, da cui risulti, altresì, il possesso del requisito alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso ovvero dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi del D.P.R. n. 445/2000.

2. Il ritardo nella presentazione dei documenti o la presentazione di documenti irregolarmente compilati o diversi da quelli prescritti comporteranno, senza necessità di avviso, la decadenza dai relativi benefici.

Art. 9

Formazione della graduatoria di merito e dei vincitori

1. Le graduatorie di merito e dei vincitori, formate secondo l'ordine decrescente della valutazione complessiva riportata da ciascun candidato, con l'osservanza, a parità di punteggio, di quanto previsto dalle vigenti disposizioni in materia di titoli di preferenza, sarà approvata con determinazione del Direttore della Direzione provinciale delle dogane di Bolzano e successivamente pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige, nonché nel sito istituzionale dell'Agenzia delle dogane: www.agenziadogane.gov.it.
2. Di tale pubblicazione è data notizia mediante avviso inserito nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica.
3. Dalla data di pubblicazione di detto avviso decorrerà il termine per le eventuali impugnazioni.

Art. 10

Assunzione in servizio

1. L'utile collocazione nella graduatoria dei vincitori del concorso non costituisce garanzia

machen wollen, müssen innerhalb der vorgeschriebenen Frist von 15 (fünfzehn) Tagen ab dem darauffolgenden Tag des mündlichen Prüfungsdatums, die Unterlagen, oder eine Ersatzerklärung gem. DPR Nr. 445/2000, bei der Landesdirektion Bozen – Amt für die Verwaltung der Ressourcen - Galileo-Galileistraße Nr. 4/B, 39100 Bozen - hinterlegen, aus welcher - gem. Art. 5 vom DPR Nr. 487/994, - die angegebenen Titel ersichtlich sind. Der Bewerber muss zum Zeitpunkt der Einsendefrist der Zulassungsanträge zum Wettbewerb im Besitz der vorgenannten Vorzugstitel sein.

2. Zu spät eingereichte, falsch ausgefüllte oder nicht entsprechend vorgeschriebene Bescheinigungen werden ohne weitere Mitteilung nicht berücksichtigt.

Art. 9

Wettbewerbsrangordnung

1. Die Rangordnungen der Gewinner, erstellt in abnehmender Reihenfolge laut Bewertung, mit Augenmerk, bei gleicher Punktezahl, auf die geltenden Gesetzesvorschriften bezüglich Vorrang- und Vorzugstitel, werden mit Verfügung des Direktors der Landesdirektion Bozen der Agentur für Zollwesen genehmigt und nachträglich im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol, sowie auf der institutionellen Webseite der Agentur für Zollwesen: www.agenziadogane.gov.it veröffentlicht.
2. Dieselbe Rangordnung wird im Amtsblatt der Republik veröffentlicht.
3. Die Frist für eine etwaige Anfechtung läuft ab dem Datum der Veröffentlichung der obgenannten Verfügung.

Art. 10

Aufnahme in den Dienst

1. Eine vorteilhafte Stellung in der Rangordnung der Gewinner des Wettbewerbes setzt keine

dell'assunzione. La costituzione del rapporto di lavoro avviene nel rispetto dei vincoli assunzionali previsti dal legislatore.

2. Ai fini dell'assunzione in servizio, i vincitori del concorso dovranno far pervenire la documentazione che sarà loro richiesta dall'amministrazione e, se in possesso dei prescritti requisiti, saranno chiamati a stipulare un contratto individuale di lavoro secondo le previsioni del contratto collettivo nazionale di lavoro del personale di qualifica dirigenziale vigente all'atto dell'immissione in servizio.
3. La mancata presentazione dei vincitori del concorso, senza giustificato motivo, nel giorno indicato per la stipula del contratto individuale di lavoro comporta la decadenza dal relativo diritto.
4. Anteriormente al conferimento del primo incarico dirigenziale, i vincitori del concorso sono tenuti a frequentare il prescritto ciclo di attività formative che è considerato servizio utile a tutti gli effetti.
5. Il trattamento economico spettante per il ciclo di attività formative è quello previsto dall'art. 24 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, fatta eccezione per la retribuzione di posizione, parte fissa e parte variabile, nonché per la retribuzione di risultato.
6. A completamento del ciclo di attività formative, saranno conferiti gli incarichi dirigenziali relativi alle posizioni vacanti nell'ambito della Direzione provinciale delle dogane di Bolzano dell'Agenzia delle Dogane, nel rispetto dei criteri recati dall'art. 19, comma 1, del D.Lgs. n. 165/01 e secondo le modalità individuate da atti generali dell'Agenzia delle dogane.

Art. 11

Trattamento dei dati personali

1. I dati personali forniti dai candidati nell'ambito della presente procedura selettiva saranno raccolti presso l'Agenzia delle dogane - Direzione provinciale di Bolzano - Ufficio risorse umane e presso enti o società

Garantie zur Aufnahme fest. Die Gründung des Arbeitsverhältnisses erfolgt gemäß den Einstellungsbindungen, die vom Gesetzesgeber vorgesehen sind.

2. Die Gewinner des Wettbewerbs müssen für die Aufnahme in den Dienst die von der Verwaltung geforderten Unterlagen einreichen. Die Bewerber, im Besitz der erforderlichen Unterlagen, sind vorgeladen, um einen individuellen Arbeitsvertrag, entsprechend der Bestimmungen des nationalen Kollektivvertrages des Personals in leitender Funktionsebene, wirksam mit Datum der Aufnahme in den Dienst, abzufassen.
3. Das unbegründete Nichterscheinen des Wettbewerbsgewinners am Tag des individuellen Vertragsabschlusses bedingt den Verfall des Rechtsanspruches.
4. Vor dem Antritt in leitender Funktionsebene müssen die Wettbewerbsgewinner an einem Ausbildungszyklus gem. geltender Bestimmungen teilnehmen, der für alle Zwecke als Dienstalder zählt.
5. Die Besoldung für den Ausbildungszyklus ist gem. der geltenden Vertragsregelung zum Zeitpunkt der Einstellung vom Art. 24 des Gesetzesdekretes Nr.165, vom 30. März 2001 vorgesehen, mit Ausnahme des fixen und veränderlichen Teils des Positionsentgeltes sowie der Leistungsprämie.
6. Nach Abschluss der Ausbildungstätigkeit werden die Aufträge nach den ermittelten freien Positionen und nach den vorrangig organisatorischen und betrieblichen Bedürfnissen der Landesdirektion Bozen der Agentur für Zollwesen, in Erfüllung der Kriterien des Art. 19, Abs. 1, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 165/2001 und gemäß der Allgemeinen Bedingungen, die von der Agentur für Zollwesen bestimmt worden sind, vergeben.

Art. 11

Behandlung der persönlichen Daten

1. Im Rahmen dieses Auswahlverfahrens werden die persönlichen Daten der Bewerber bei der Agentur für Zollwesen – Landesdirektion Bozen – Amt für die Verwaltung der Ressourcen - und bei Ämtern oder

specializzate in selezione del personale che coadiuveranno l'amministrazione per l'espletamento della procedura medesima.

2. L'Ufficio si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni e a trattare tutti i dati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura selettiva e all'eventuale stipula e gestione del contratto di lavoro. Per l'Agenzia, il responsabile del trattamento è individuato nel Responsabile dell'Ufficio menzionato nel comma precedente.
3. Le medesime informazioni saranno comunicate esclusivamente alle amministrazioni pubbliche interessate alla posizione giuridico-economica del candidato e a enti o società esterne per il trattamento automatizzato dei dati finalizzato all'espletamento della presente procedura selettiva.

Art. 12
Mezzi di impugnazione

1. Avverso la presente determinazione è possibile produrre ricorso giurisdizionale alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa entro 60 giorni dalla data di pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige, nonché nel sito istituzionale dell'Agenzia delle dogane: www.agenziadogane.gov.it.

Bolzano, 30 gennaio 2012

Gesellschaften, die spezialisiert auf Personalauswahl sind, und die Verwaltung in der Ausführung unterstützen, gesammelt.

2. Das Amt verpflichtet sich, den vertraulichen Charakter der Informationen zu respektieren und die Daten ausschließlich zum Zwecke des Auswahlverfahrens und der eventuellen Ausarbeitung und Verwaltung des Arbeitsvertrages zu verwenden. Der Amtsleiter wird, wie im vorherigen Absatz erwähnt, als die für das Verfahren verantwortliche Bezugsperson ernannt.
3. Informationen können nur an jene öffentlichen Verwaltungen weitergegeben werden, welche in direktem Zusammenhang mit der juristisch-ökonomischen Stellung des Bewerbers stehen und an auswärtige Ämter oder Gesellschaften für die automatisierte Verarbeitung der Daten zum Zweck der Erfüllung dieses Auswahlverfahrens.

Art. 12
Anfechtung

1. Gegen vorliegende Verfügung ist Einspruch bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes innerhalb 60 Tagen ab Veröffentlichungsdatum im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol und auf der institutionellen Webseite der Agentur für Zollwesen www.agenziadogane.gov.it zulässig.

Bozen, den Jänner 2012

Il Direttore provinciale / Der Landesdirektor
Dr. Franco LETRARI

*(Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art. 3, comma 2, D.L.vo n. 39/1993 –
Unterschrift im Sinne des Art. 3, Komma 2 des L..D. Nr. 39/1993 ersetzt)*

ALLEGATO A
al bando n. 961/RU/2012

ALL'AGENZIA DELLE DOGANE
DIREZIONE PROVINCIALE
DELLE DOGANE DI BOLZANO
Ufficio risorse umane
Via Galileo Galilei 4/B
39100 BOLZANO

OGGETTO: Concorso pubblico per esami a un posto di dirigente di seconda fascia della Direzione provinciale di Bolzano dell'Agazia delle dogane.

...l... sottoscritt... (cognome) (nome)
..... nat... a
prov., il .../.../....., sesso, stato civile
....., residente a
prov., in via/piazza n.
....., cap, codice fiscale

chiede

di essere ammess... a partecipare al concorso pubblico, per esami, a un posto di dirigente di seconda fascia ed a tal fine dichiara, sotto la propria responsabilità (barrare esclusivamente la casella corretta in caso affermativo e compilare gli eventuali campi previsti):

1) di essere in possesso del seguente titolo di studio:

- laurea triennale (L)
- diploma di laurea (DL)
- laurea specialistica (LS)

- laurea magistrale (LM)

in
conseguito il presso l'Università
....., sita in

ANHANG A
am Wettbewerb Nr. 961/RU/2012

AN DIE AGENTUR FÜR ZOLLWESEN
LANDESDIREKTION BOZEN

Amt für die Verwaltung der Ressourcen
Galileo-Galileistraße 4/B
39100 BOZEN

BETREFF: Öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen, für insgesamt eine Stelle als Amtsleiter der II. Ebene, für die Landesdirektion Bozen der Agentur für Zollwesen.

Der/die Unterfertigte (Nachname)
(Vorname) geboren in
Prov. am .../.../....., Geschlecht, Familienstand
....., wohnhaft in
Prov., Straße/Platz Nr.
....., PLZ, Steuernummer

ersucht

um Zulassung zu dem öffentlichen Wettbewerb, nach Prüfungen, für insgesamt 1 Stelle als Amtsleiter der zweiten Ebene und erklärt unter eigener Verantwortung (nur im positiven Falle das richtige Fach ankreuzen und die eventuell vorgesehenen Felder ausfüllen):

1) im Besitz des folgenden Universitätsstudientitel zu sein:

- Laureatsdiplom "laurea triennale" (L)
- Doktorat "diploma di laurea" (DL)
- Doktorat mit Spezialisierung "laurea specialistica" (LS)
- Magister "laurea magistrale" (LM)

im Bereich
erworben am bei der Universität
....., in

..... (indicare il comune qualora nazionale oppure lo stato qualora estera), il cui titolo è riconosciuto in ambito nazionale mediante provvedimento n. del rilasciato da

(da compilare solo in caso di titolo conseguito all'estero).

- 2) Di essere in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi dell'art. 4 del DPR 26.7.1976, n. 752, come modificato dall'art. 4 del DPR 29 aprile 1982, n. 327, oppure
- di essere in possesso del titolo equipollente ai sensi degli artt. 9-bis e 9-quater del DPR 26.7.1976, n. 752 che si allega in originale o copia autenticata nei modi di legge;
- 3) di essere cittadino italiano;
- 4) di godere dei diritti civili e politici;
- 5) di appartenere o di essere aggregato al gruppo linguistico:
- italiano
- tedesco
- ladino;
- 6) di voler sostenere le prove d'esame in lingua:
- italiana
- tedesca;
- 7) di essere dipendente di ruolo delle pubbliche amministrazioni, con almeno cinque anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea;
- di essere dipendente di ruolo delle pubbliche

..... (Im Falle von nationalen Universitäten die Gemeinde angeben, ansonsten den auslaendischen Staat zitieren), dessen Diplom auf nationaler Ebene mittels Maßnahme Nr. vom

..... anerkannt ist.

(nur im Falle von Titeln die im Ausland erworben worden sind ausfüllen).

- 2) Im Besitz des Nachweises über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache, bezogen auf das Laureatsdiplom, ausgestellt laut Art. 4 des DPR 752 vom 26.7.1976, und abgeändert laut Art.4 des DPR Nr. 327 vom 29.4.1982, oder
- Im Besitz des gleichwertigen Titels gemäß Artt. 9-bis und 9-quater des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 zu sein, welcher in originaler oder gesetzesgemäß beglaubigter Kopie beigelegt wird;
- 3) italienischer Staatsbürger zu sein;
- 4) im Besitz der zivilen- und politischen Rechte zu sein;
- 5) der folgenden Sprachgruppe zugehörig oder zugeordnet zu sein:
- Italienisch
- Deutsch
- Ladinisch;
- 6) für die Ablegung der Prüfung die folgende Sprache auszuwählen:
- Italienisch
- Deutsch;
- 7) Bediensteter in der Stammrolle einer Öffentlichen Verwaltung mit wenigstens fünf Dienstjahren in leitender Position zu sein, für dessen Zutritt ein Laureatsdiplom erforderlich ist;
- Bediensteter der Öffentlichen Verwaltung

amministrazioni reclutato a seguito di corso – concorso, con almeno quattro anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea;

- di essere dipendente di ruolo delle pubbliche amministrazioni in possesso del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione conseguito presso le scuole di specializzazione individuate con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, con almeno tre anni di servizio svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il diploma di laurea;*
- di essere in possesso della qualifica di dirigente in enti o strutture pubbliche non ricomprese nel campo di applicazione dell'art. 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, munito di diploma di laurea, e di aver svolto per almeno due anni le funzioni dirigenziali;*
- di aver ricoperto incarichi dirigenziali o equiparati in amministrazioni pubbliche per un periodo non inferiore a cinque anni e di essere in possesso del diploma di laurea;*
- di essere in possesso della cittadinanza italiana e di idoneo titolo di studio universitario e di aver maturato, con servizio continuativo per almeno quattro anni presso enti od organismi internazionali, esperienze lavorative in posizioni funzionali apicali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea;*

8) *di essere dipendente di ruolo della seguente*

aufgenommen mittels Kurs-Wettbewerb zu sein, mit wenigstens vier Dienstjahren in leitender Position, für dessen Zutritt ein Laureatsdiplom erforderlich ist;

- im Besitz des Forschungsdoktorat oder des Spezialisierungsdiploms zu sein, das an Schulen erlangt wurde, die mittels Dekret des Ministerialratspräsidenten im Einklang mit dem Ministerium für Bildung, Universitäten und Forschung anerkannt sind, mit mindestens 3 Dienstjahren in leitender Position und für dessen Zutritt ein Laureatsdiplom erforderlich ist;*
- im Besitz des Ranges eines Amtsleiters in Ämtern oder Öffentlichen Einrichtungen, die im Anwendungsbereich des Art. 1, Abs. 2, des Gesetzesdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 nicht enthalten sind, im Besitz des Laureatsdiploms zu sein und mindestens zwei Jahre Führungsfunktionen ausgeübt zu haben;*
- für einen Zeitraum von nicht weniger als fünf Jahren Führungs- oder gleichgestellte Aufgaben in Öffentlichen Verwaltungen ausgeübt zu haben und im Besitz des Laureatsdiploms zu sein;*
- im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft und der geeigneten akademischen Qualifikation zu sein und einen dauerhaften Dienst von wenigstens vier Jahren in internationalen Körperschaften oder Organismen, Berufserfahrung in höchster Funktionsebene angreift zu haben, für dessen Zulassung ein Laureatsdiplom erforderlich ist;*

8) *Bediensteter in der Stammrolle der folgenden*

pubblica amministrazione:

- *amministrazione / ente*
 -
 - *attuale sede di servizio*
 -
 - *area funzionale / categoria di appartenenza*
 -
 - *anzianità maturata in detta area funzionale / categoria – mesi*
- 9) *di essere stato reclutato a seguito di corso – concorso n. del bandito da*
.....
.....;
- 10) *di essere in possesso del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione in*
.....
conseguito il a
presso
.....,
rientrante nelle scuole di specializzazione individuate con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca;
- 11) *di essere in possesso della qualifica di dirigente presso l'ente / struttura pubblica*
.....,
sito/a in
via/piazzan., *non ricompreso nel campo di applicazione dell'art. 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165;*
- 12) *di aver ricoperto incarichi dirigenziali o equiparati presso le seguenti amministrazioni pubbliche:*

öffentlichen Verwaltung zu sein:

- *Verwaltung/Körperschaft*
 -
 - *Dienststelle*
 -
 - *Funktionsbereich/Funktionsrang*
 -
 - *Angabe der Dienstzeit im genannten Funktionsbereich/Funktionsrang in Monaten*
- 9) *Mittels Kurs-Wettbewerb Nr. vom*
..... *ausgeschrieben von*
.....
..... *aufgenommen worden zu sein;*
- 10) *im Besitz des Forschungsdoktorats oder des Spezialisierungsdiploms in*
..... *zu sein,*
erlangt am *in*
bei
.....,
Schule die mittels Dekret des Ministerialratspräsidenten im Einklang mit dem Ministerium für Bildung, Universitäten und Forschung anerkannt ist;
- 11) *im Besitz des Ranges eines Amtsleiters beim Amt / öffentliche Einrichtung*
.....,
gelegen in
..... *Straße / Platz,*
nr. zu sein, das nicht im Anwendungsbereich des Art. 1, Abs. 2, des Gesetzesdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 enthalten ist;
- 12) *für einen Zeitraum von nicht weniger als fünf Jahren Führungs- oder gleichgestellte Aufgaben in folgenden öffentlichen Verwaltungen ausgeübt zu*

- PA
sita in
via/piazzan.
con l'incarico di
..... dal al;
- PA
sita in
via/piazzan.
con l'incarico di
..... dal al;
- PA
sita in
via/piazzan.
con l'incarico di
..... dal al;
- per un periodo totale pari a ad anni
..... e mesi
- 13) di aver maturato, con servizio continuativo per
almeno quattro anni, esperienze lavorative in
posizioni funzionali apicali per l'accesso alle quali è
richiesto il possesso del diploma di laurea presso i
seguenti enti e/o organismi internazionali:
-
sita in
via/piazzan.
con l'incarico di
..... dal al;
- 14) di avere l'idoneità psicofisica all'impiego, inteso
come svolgimento di funzioni dirigenziali;
- 15) di non essere stato destituito o dispensato o
licenziato dall'impiego presso una pubblica
amministrazione per persistente insufficiente

- haben:
- ÖV
gelegen in
..... Strasse/Platz, nr.
mit Aufgabe als
..... vom bis;
- ÖV
gelegen in
..... Strasse/Platz, nr.
mit Aufgabe als
..... vom bis;
- ÖV
gelegen in
..... Strasse/Platz, nr.
mit Aufgabe als
..... vom bis;
- für einen Gesamtzeitraum von Jahren
und Monaten;
- 13) einen dauerhaften Dienst von wenigstens vier
Jahren in höchster Funktionsebene bei folgenden
internationalen Körperschaften oder Organismen
angreift zu haben, für dessen Zulassung ein
Laureatsdiplom erforderlich ist:
-
gelegen in
..... Strasse/Platz, nr.
mit Aufgabe als
..... vom bis;
- 14) die körperliche und psychische Tauglichkeit zur
Einstellung in den Funktionen eines Amtsleiters zu
besitzen;
- 15) nicht des Amtes wegen fortdauernder ungenügender
Leistung enthoben worden zu sein, bzw. vom
öffentlichen Dienst entlassen worden zu sein oder die

- | | |
|---|---|
| <p>rendimento, ovvero dichiarato decaduto o licenziato da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;</p> <p>16) di non aver riportato condanne penali o le eventuali condanne penali riportate e i procedimenti penali eventualmente pendenti a proprio carico;</p> <p>17) che la propria posizione in ordine agli obblighi militari è la seguente:</p> <p>18) di essere in possesso dei seguenti titoli di preferenza, in conformità alla vigente normativa, richiamati nell'allegato B del bando:</p> <p>.....;</p> <p>19) che nel corso della prova orale intende sostenere il colloquio nella seguente lingua straniera:</p> <p><input type="checkbox"/> inglese</p> <p><input type="checkbox"/> francese</p> <p><input type="checkbox"/> spagnolo;</p> <p>20) di esprimere il consenso al trattamento dei dati personali per le finalità e con le modalità di cui al decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni e integrazioni.</p> <p>Inoltre, specifica l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi previsti dalla legge n. 104/1992 (se portatore/portatrice di handicap)</p> <p>Il/La sottoscritt... è a conoscenza che le dichiarazioni mendaci o false sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia e che, nei casi più gravi, possono comportare l'interdizione temporanea dai</p> | <p>Anstellung als verfallen erklärt worden ist nach Feststellung, dass die DienstEinstellung aufgrund der Vorlage falscher Urkunden oder Dokumente, jedenfalls mit betrügerischen Mitteln, erfolgt ist;</p> <p>16)keine strafrechtlichen Verurteilungen oder Strafverfahren anhängig zu haben;</p> <p>17)dass die eigene Position bezüglich Wehrdienstpflicht die folgende ist:</p> <p>18)etwaige folgende Vorrangs- und Vorzugstitel, laut den bestehenden Gesetzesvorschriften, zu besitzen, wie im Anhang B des vorliegenden Wettbewerbes aufgelistet:</p> <p>.....;</p> <p>19)dass bei der mündlichen Prüfung die Fremdsprachenprobe in folgender Fremdsprache abgelegt wird:</p> <p><input type="checkbox"/> Englisch</p> <p><input type="checkbox"/> Französisch</p> <p><input type="checkbox"/> Spanisch;</p> <p>20)die Zustimmung zur Bearbeitung der persönlichen Daten für die Zwecke und gemäß Modalitäten laut Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 in geltender Fassung zu geben.</p> <p>Ferner weist er auf die notwendigen Behelfsmittel in Bezug der eigenen Beeinträchtigung und die eventuell benötigten Zusatzzeiten, gem. Gesetz Nr. 104/1992, hin (falls beeinträchtigt)</p> <p>Der/Die Unterfertige, ist im Bewusstsein dass Falschaussagen, Urkundenfälschung oder Benutzung von falschen Urkunden, gemäß Strafgesetzbuch und diesbezüglich geltende Sondergesetze, bestraft werden; in</p> |
|---|---|

pubblici uffici, ferma restando la decadenza dai benefici eventualmente conseguiti in seguito al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

Chiede che ogni comunicazione relativa alla presente procedura venga inviata al seguente indirizzo impegnandosi a comunicare le eventuali variazioni successive e riconosce che l'Agenzia non assume alcuna responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario:

Indirizzo: Comune di,
prov., via/piazza,
n., cap, recapito telefonico,
indirizzo e-mail

Luogo e data:.....

(FIRMA AUTOGRAFA LEGGIBILE)

I DATI DEVONO ESSERE DATILOSCRITTI O
INDICATI IN CARATTERE STAMPATELLO

schwerwiegenderen Fällen, kann das vorübergehende Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter wirksam werden, unabhängig der in diesem Wettbewerb errungenen Vorteile.

Er/sie ersucht, das ihm/ihr alle Mitteilungen an folgende Adresse gesandt werden und er/sie verpflichtet sich, etwaige spätere Änderungen mitzuteilen und erklärt sich damit einverstanden, dass die Agentur keine Verantwortung für den Fall der Unauffindbarkeit des Empfängers übernimmt.

Adresse: Gemeinde,
Prov., Straße /Platz,
nr., PLZ, Telefonnummer,
E-Mailadresse

Ort und Datum:

(EIGENHÄNDIGE UND LESERLICHE
UNTERSCHRIFT)

DAS GESUCH MUSS MASCHINEGESCHRIEBEN
ODER IN DRUCKSCHRIFT AUSGEFÜLLT WERDEN

TITOLI DI PREFERENZA VALUTABILI

in conformità al combinato disposto dell'art. 5, commi 4 e 5, del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e dell'art. 3, comma 7 della Legge 15 maggio 1997, n. 127, come modificato dall'art.2 della Legge 16 giugno 1998, n. 191, nonché all'interpretazione fornita dal Consiglio di Stato, sezione V, con sentenza del 7 settembre 2009, n. 5234.

I titoli di preferenza valutabili a parità di merito sono:

1. gli insigniti di medaglia al valor militare;
2. i mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti;
3. i mutilati ed invalidi per fatto di guerra;
4. i mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
5. gli orfani di guerra;
6. gli orfani dei caduti per fatto di guerra;
7. gli orfani dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato;
8. i feriti in combattimento;
9. gli insigniti di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché i capi di famiglia numerosa;
10. i figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti;
11. i figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra;
12. i figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato;
13. i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti di guerra;
14. i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per fatto di guerra;
15. i genitori vedovi non risposati, i coniugi non risposati e le sorelle ed i fratelli vedovi o non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico o privato;

BEWERTBARE VORRANG- UND VORZUGSTITEL

Gemäß der Bestimmung des Art. 5, Absätze 4 und 5, des D.P.R. Nr. 487 vom 9. Mai 1994 und des Art. 3, Absatz 7 des Gesetzes Nr. 127 vom 15. Mai 1997, geändert durch Art. 2 des Gesetzes Nr. 191 vom 16. Juni 1998, als auch hinsichtlich der Auslegung durch den Staatsrat, Sektion V, mit Urteil Nr. 5234 vom 7. September 2009.

Die bewertbaren Vorrang- und Vorzugstitel bei gleichwertiger Bewertung sind:

1. jene die mit einer Ehreenauszeichnung gekennzeichnet sind;
2. die Kriegsversehrten und -invaliden als ehemalige Frontkämpfer;
3. jene, deren Versehrtheit und Invalidität durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde;
4. die Arbeitsversehrten und -invaliden des öffentlichen und privaten Sektors;
5. die Kriegswaisen;
6. die Waisen der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen;
7. die Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben gekommenen;
8. die Kampfverwundeten;
9. die mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstehung Ausgezeichneten sowie die Oberhäupter einer kinderreichen Familie;
10. die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und ehemaligen Frontkämpfer;
11. die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden;
12. die Kinder der Arbeitsversehrten und -invaliden im öffentlichen und privaten Sektor;
13. die verwitweten und nicht wiederverheirateten Elternteile, die nicht wiederverheirateten Ehepartner sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der Kriegsgefallenen;
14. die verwitweten und nicht wiederverheirateten Elternteile, die nicht wiederverheirateten Ehepartner sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen;
15. die verwitweten und nicht wiederverheirateten Elternteile, die nicht wiederverheirateten Ehepartner sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben gekommenen;

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 16. coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti; 17. coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno nell'amministrazione che ha indetto il concorso; 18. i coniugati e i non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico; 19. gli invalidi ed i mutilati civili; 20. militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma. | <ul style="list-style-type: none"> 16. jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben; 17. jene die, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr, bei der Agentur für Zollwesen lobenswerten Dienst, geleistet haben; 18. die Verheirateten und Ledigen mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder; 19. die Zivilversehrten und –invaliden; 20. jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden. |
|--|--|

A parità di merito e di titoli, la preferenza è determinata:

- a) dalla minore età;
- b) dal numero dei figli a carico, indipendentemente dal fatto che il candidato sia coniugato o meno;
- c) dall'aver prestato lodevole servizio nelle amministrazioni pubbliche.

Bei Verdienst- und Titelgleichheit ist der Vorzug bestimmt durch:

- a) jüngeres Alter;
- b) die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder, unabhängig von der Tatsache, ob der Bewerber verheiratet ist oder nicht;
- c) lobenswert geleisteten Dienst in öffentlichen Verwaltungen.

**IMPORTANTE: DA PRESENTARSI IN
PLICO CHIUSO**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI
APPARTENENZA O AGGREGAZIONE AL
GRUPPO LINGUISTICO**
*(esclusivamente per i candidati non residenti in
Provincia di Bolzano)*

Il/La sottoscritto/a
nato/a il a

dichiara

ai sensi del DPR 26.7.1976, n. 752 nel testo vigente e
dell'art. 47 DPR 28.12.2000 n. 445:

1. di appartenere al seguente gruppo linguistico:
tedesco
italiano
ladino
2. di non appartenere ad alcun gruppo linguistico e di
essere aggregato al seguente gruppo linguistico:
tedesco
italiano
ladino

Il/La sottoscritto/a è conscio/a, che in caso di mendaci
dichiarazioni saranno a lui/lei applicate le pene
previste dal codice penale e dalle leggi speciali in
materia.

Luogo e data:

(FIRMA AUTOGRAFA LEGGIBILE)

**WICHTIG: IN EINEM VERSCHLOSSENEN
UMSCHLAG VORZULEGEN**

**ERSATZERKLÄRUNG BETREFFEND DIE
SPRACHGRUPPENZUGEHÖRIGKEIT ODER
ZUORDNUNG ZU EINER SPRACHGRUPPE**
*(ausschließlich für die Bewerber/innen, welche
nicht in der Provinz Bozen ansässig sind)*

Der/Die unterfertigte
geboren am in

erklärt

im Sinne des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender
Fassung und des Art. 47 des DPR vom 28.12.2000,
Nr. 445:

1. folgender Sprachgruppe anzugehören:
deutsch
italienisch
ladinisch
2. keiner Sprachgruppe anzugehören und folgender
Sprachgruppe zugeordnet zu sein:

deutsch
italienisch
ladinisch

Der/Die Unterfertigte ist sich bewusst, dass bei nicht
wahrheitsgetreuen Erklärungen die strafrechtlichen
Sanktionen im Sinne des Strafgesetzbuches sowie der
anderen einschlägigen Bestimmungen angewandt
werden.

Ort und Datum:

(EIGENHÄNDIGE UND LESERLICHE
UNTERSCHRIFT)